MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 1

MX 814

MEZCLADOR DE PINTURA
MISTURADORA DE PINTURA

Manual del Usuario y Garantía/ Manual do usuário y Garantia

Atención
Atenção
Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta/
Leia, entienda e siga todas as instruções de segurança deste manual antes do usar a ferramenta

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 2

INDICE

SECCIÓN	PÁGINA
* Introducción	3
* Normas generales de seguridad	3
* Normas específicas de seguridad	5
* Especificaciones técnicas	5
* Descripción funcional	6
* Instrucciones de ensamblado	7
* Instrucciones de operación	7
* Mantenimiento	8
* Despiece	10
* Listado de partes	11

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 3

INTRODUCCIÓN

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de esta herramienta, hace fácil el mantenimiento y la operación.

ADVERTENCIA: lea atentamente el manual completo antes de intentar usar esta herramienta. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y las precauciones a lo largo de este manual.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lastimaduras personales serias.

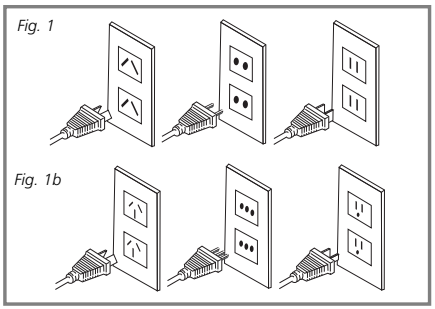
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use la máquina en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas, las cuales pueden provocar incendios.
- Mantenga a los observadores, chicos y visitantes lejos de la máquina mientras la está operando. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

ADVERTENCIA



- Las herramientas doblemente aisladas están equipadas con un enchufe polarizado. Este enchufe calzará solamente de una manera en una salida polarizada. Si el enchufe no calza completamente en la salida, gire el enchufe. Si aún así no calza contacte a un electricista calificado para instalar la salida polarizada. No cambie el enchufe de ninguna manera. La doble aislación elimina la necesidad de un enchufe de tres alambres con descarga a tierra y un sistema de provisión de potencia con descarga a tierra. Vea Fig. 1.
- Las herramientas de simple aislación están equipadas con un enchufe polarizado con toma a tierra. Si el enchufe no calza completamente en la salida, gire el enchufe. Si aún así no calza contacte a un electricista calificado para instalar la salida polarizada con toma a tierra. No cambie el enchufe de ninguna manera. Vea Fig 1b.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies descargadas a tierra tales como tubos, radiadores, rangos y refrigeradores. Hay un aumento de riesgos de descarga eléctrica si su cuerpo es descargado a tierra.
- No exponga la máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar la herramienta o tirar del cable para sacarlo del tomacorriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, bordes filosos y partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- Cuando esté usando la máquina afuera, use un prolongador para exteriores marcados con lo siguiente: "W-A" o "W". Estos prolongadores están pensados para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 4

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando la máquina. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras está operando la máquina puede tener como resultado una lastimadura seria.
- Vístase correctamente. No use ropa floja o joyería. Contenga el pelo. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, joyería o el pelo largo pueden ser atrapados por las partes móviles.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese que la llave esté en la posición de apagado antes de enchufar la máquina. Llevar la máquina con el dedo en la llave de encendido o enchufar máquinas que tengan la llave en la posición de encendido invita a que ocurran accidentes.
- No sobre extienda la distancia con la máquina. Mantenga buen calzado y vestimenta siempre. Un calzado y vestimenta adecuados permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Use el equipo de seguridad. Siempre use protección ocular. Máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco, o protección auditiva, deben ser usadas en las condiciones apropiadas.
- Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (receptáculo, salida, etc.), asegúrese que el voltaje de provisión sea el mismo que el mencionado en el plato nominal de la herramienta. Una fuente de potencia mayor que la especificada para la máquina puede ocasionar lastimaduras serias para el usuario como también puede dañar la máquina.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA

- Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con las manos o contra su cuerpo es inestable y puede generar una pérdida de control.
- No fuerce la máquina. Use la máquina correcta para su aplicación. La máquina correcta realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el cual fue diseñado.
- No use la máquina si la llave de encendido no enciende o apaga. Cualquier máquina que no pueda ser controlada con la llave es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la máquina se encienda accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los chicos y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados.
- Mantenga la herramienta con cuidado. Mantenga las herramientas cortantes filosas y limpias. Las herramientas correctamente mantenidas, con sus bordes filosos son menos probable que se empasten y son más fáciles de controlar.
- Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, partes rotas, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina. Si hay daños haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento pobre.
- Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Accesorios que funcionan para una máquina pueden ser peligrosos cuando son usados en otra máquina.
- No altere o use mal la máquina. Esta máquina fue construida con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede resultar en una condición peligrosa.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esta usando equipos eléctricos.

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 5

REPARACIÓN

- La reparación de la herramienta debe ser llevada a cabo solamente por un personal de reparaciones calificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no calificada puede generar peligro de lastimadura.
- Cuando esté reparando la máquina use únicamente partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de partes no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar el riesgo de una descarga eléctrica o lastimadura.

NORMAS ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

- Llevar puestas protecciones de los ojos y de los oídos.
- ¡Efectuar el cambio del agitador sólo con la clavija de la red extraída!
- Evitar que el motor se detenga al agitar bajo carga.
- Emplear la máquina sólo para su campo de empleo conforme a lo prescrito.
- Durante el funcionamiento, sujetar siempre la máquina con las dos manos y adoptar una posición segura.
- No mezclar sustancias inflamables que contengan disolventes, con un punto de inflamación por debajo de 21 °C.
- Únicamente debe encenderse la máquina cuando el agitador esté introducido profundamente en el material a mezclar.
- Cuando el mecanismo agitador esté en funcionamiento, no tocar el recipiente de mezcla.
- Dejar el aparato sólo cuando el motor se haya parado.
- Los tomacorrientes situados en el exterior deben estar equipados con interruptores de protección por corriente de defecto.
- Antes de iniciar cualquier trabajo en la máquina, durante las pausas y en caso de no emplear siempre retire primero el conector.
- Mantenga el cable siempre alejado del campo de acción.
- Enchufar la clavija en el tomacorriente sólo con la máquina desconectada.
- Las personas menores de 16 años no deben manejar la máquina.
- Si se daña la línea de conexión, para evitar peligros, deberá ser cambiada por el fabricante o por el servicio de atención al cliente que lo represente

ESPECIFICACIONES TECNICAS

DATOS TECNICOS	
VOLTAJE/FRECUENCIA	220V~ 50-60Hz 120V~ 60Hz 127V~ 60Hz
POTENCIA	1200W
DOS VELOCIDADES	n0=400/min - n0=700/min
DIAMETRO HERRAMIENTA MEZCLA	140mm - 5,5”
LONGITUD BARRA MEZCLA	575mm - 22,6”
AISLACION	CLASE II
PESO sin accesorios	4,7kg - 10,36lb

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 6

CABLE DE EXTENSIÓN

- Reemplace los cables dañados inmediatamente. El uso de cables dañados puede dar descargas eléctricas, quemar o electrocutar.
- Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla muestra el tamaño correcto para usar, dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de identificación de la máquina. Si está en duda, use el rango próximo más grande. Siempre use cables de extensión listados en UL y CSA.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN

110 V

Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	16 AWG	2,5mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	12 AWG	4,0mm^2	10 AWG	5,00mm^2

220 V

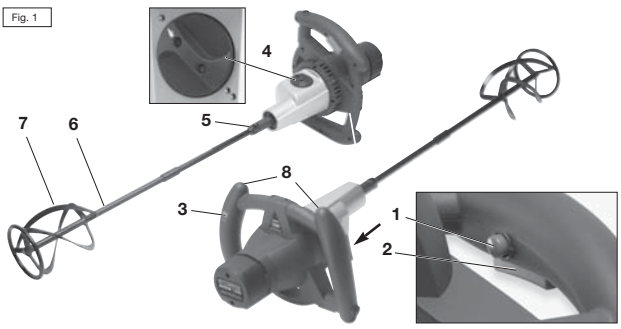
Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	18 AWG	2,00mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	14 AWG	3,00mm^2	12 AWG	4,00mm^2

DESCRIPCION DE LA HERRAMIENTA

DESCRIPCION DE FUNCIONAMIENTO

1. Interruptor con regulación del número de revoluciones
2. Interruptor de seguridad
3. Preselección del número de revoluciones
4. Conmutación a 1a/2a marcha
5. Alojamiento del agitador
6. Agitador
7. Cabezal del agitador
8. Asa

Fig. 1



MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 7

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLADO

MONTAJE DEL AGITADOR

¡ATENCIÓN! ¡Antes de efectuar trabajos de montaje en el aparato, retirar la clavija de la red!

1. Enroscar firmemente las dos piezas del agitador entre sí (fig. 2).
2. Enroscar el agitador en su alojamiento (5) y fijarlo con la ayuda de dos destornilladores, como se muestra en la figura 2.

PRESELECCIÓN DEL NÚMERO DE REVOLUCIONES

En el selector del número de revoluciones (3) se puede ajustar el número de revoluciones que se desee, en función del material de mezcla y de su consistencia. En caso necesario, tener en cuenta las recomendaciones del fabricante de los accesorios.
– Rueda de ajuste en la posición 1: número de revoluciones mínimo
– Rueda de ajuste en la posición 6: número de revoluciones máximo.

El número de revoluciones ajustado en cada caso se acciona de manea continua pulsando el interruptor CON/DES (1).

CONMUTACIÓN A 1A/2A MARCHA

La conmutación (4) se realiza con el aparato parado.

La posición del interruptor I/ se recomienda para agitar materiales pastosos y viscosos como argamasa, pegamento, etc.

La posición del interruptor II/ se recomienda para mezclar con números de revoluciones más altos, por ejemplo para pinturas.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

¡ATENCIÓN! ¡La tensión de alimentación de la red debe coincidir con las indicaciones de la placa del tipo de la máquina!

¡ATENCIÓN! El aparato dispone de una seguridad positiva de 2 botones contra el riesgo de una conexión involuntaria.

CONEXIÓN

Sujetar el aparato firmemente con ambas manos por las asas (8). Introducir el cabezal del agitador (7) profundamente en el material de mezcla. Pulsar en primer lugar el interruptor de seguridad (2), y a continuación el interruptor CON/DES y mantenerlos pulsados.

¡ATENCIÓN! La máquina no es apropiada para el funcionamiento en régimen continuo.

DESCONEXIÓN

Soltar el interruptor CON/DES y el interruptor de seguridad. Únicamente debe sacarse el agitador del material de mezcla cuando el aparato se haya parado completamente.

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 8

FORMA DE TRABAJAR

Introducir el cabezal del agitador (7) profundamente en el material de mezcla. Comenzar con un número de revoluciones bajo. A continuación, aumentar el número de revoluciones hasta el valor máximo ajustado.
De este modo se logra al mismo tiempo un enfriamiento suficiente del motor.
Durante la agitación o la mezcla, mover el cabezal del agitador por el material de mezcla, hasta que se haya obtenido una mezcla uniforme y completa. Procurar que el aparato no se para durante el mezclado.

¡ATENCIÓN! ¡No dejar que el material de mezcla se endurezca en el agitador! ¡Limpiar el agitador inmediatamente después de cada uso!

MANTENIMIENTO

¡Antes de efectuar trabajos de limpieza y de mantenimiento, retirar la clavija de la red! Limpiar la máquina con un trapo húmedo, no utilizar ningún disolvente, secar bien a continuación. Mantener exentos de polvo las ranuras de ventilación. Antes de cada empleo, comprobar la integridad de la máquina, del cable y de los accesorios. En caso necesario deberá repararse por un especialista.

Para la limpieza, poner en marcha el agitador sumergido en agua después de cada utilización, o bien después de desenroscarlo lavarlo bajo el chorro de agua corriente.

¡ATENCIÓN! Los aparatos eléctricos inservibles no deben ir a parar a la basura doméstica. Se deben llevar a un punto de recogida comunal para su eliminación de acuerdo con las normativas locales.

INDICACIONES DE SERVICIO

• Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De este modo siempre tendrá a mano toda la información y piezas.
• Los aparatos no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más información.
• Los aparatos están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de aparecer un fallo en el funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.
• Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.
• En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.

¡IMPORTANTE! Hacemos constar expresamente que, según la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos, no respondemos de daños causados por nuestros aparatos si éstos han sido producidos por una reparación inadecuada o, en caso de sustitución de piezas, no se utilizaron nuestras piezas originales u otras aprobadas por nuestra empresa y la reparación no fue realizada por el Servicio tecnico autorizado o un técnico autorizado. Lo mismo se aplica por analogía en los accesorios utilizados.

- Para evitar daños en el transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.
- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos.

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 9

Fig. 2

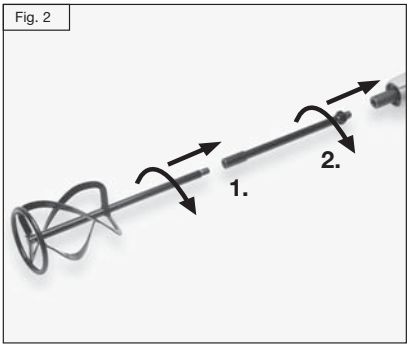


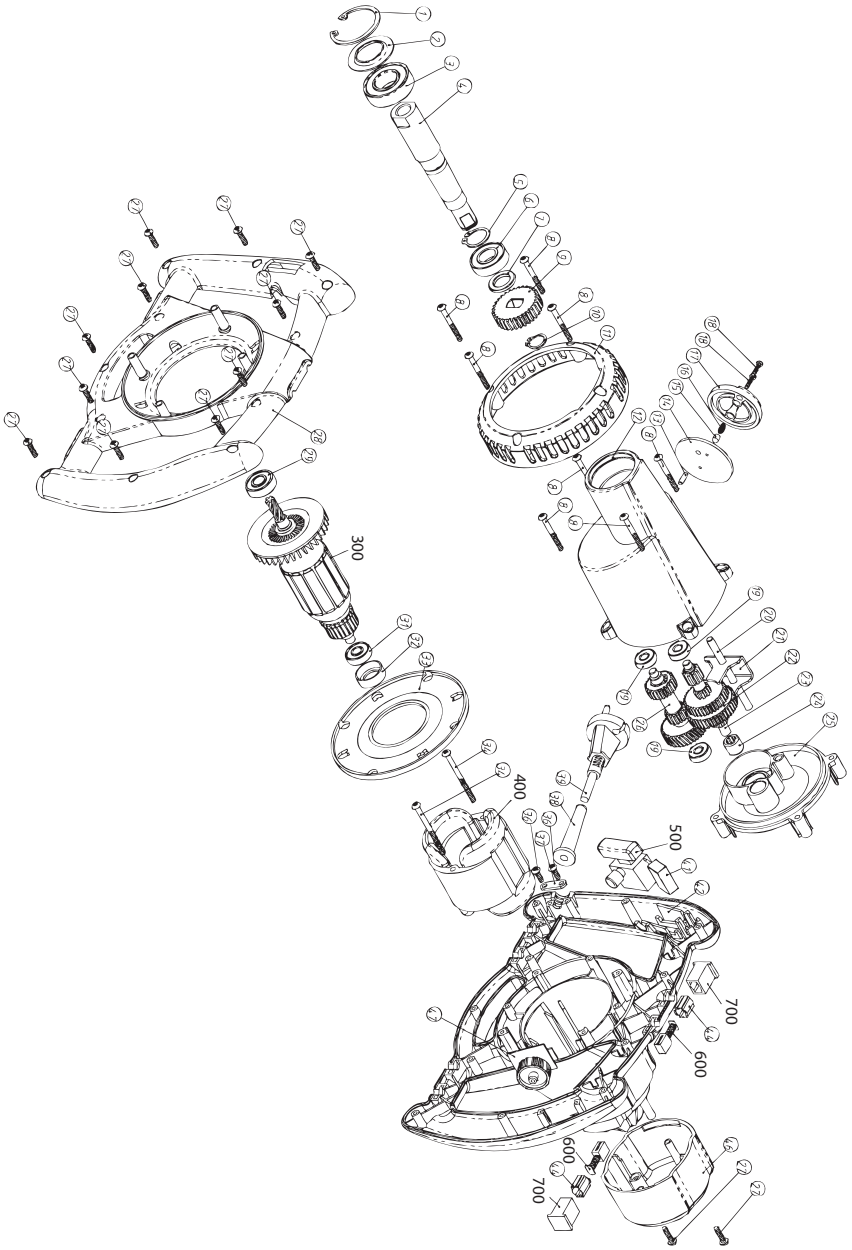
Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 10

DESPIECE/VISTA EXPLODIDA MX 814



MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 11

LISTADO DE PARTES/PEÇAS DE SUSTITUÇÃO MX 814

Item	Codigo	Descripción	Description	Descrição
1	MX814R1001	ANILLO RETENTOR	RETAINING RING	ANEL RETENTOR
2	MX814R1002	PROTECTOR DE POLVO	DUST PROTECT BOARD	PROTETOR DE PÓ
3	MX814R1003	RODAMIENTO	BALL BEARING	ROLAMENTO
4	MX814R1004	EJE	SPINDLE	EIXO
5	MX814R1005	ANILLO RETENTOR	RETAINING RING	ANEL RETENTOR
6	MX814R1006	RODAMIENTO	BALL BEARING	ROLAMENTO
7	MX814R1007	ARANDELA	WASHER	ARRUELA
8	MX814R1008	TORNILLO	TAPPING SCREW	PARAFUSO
9	MX814R1009	ENGRANAJE	OUTPUT GEAR	ENGRENAGEM
10	MX814R1010	ANILLO RETENTOR	RETAINING RING	ANEL RETENTOR
11	MX814R1011	CUBIERTA FRONTAL	FRONT COVER	COBERTA FRONTAL
12	MX814R1012	CUBIERTA	ALUMINIUM HEAD COVER	COBERTA
13	MX814R1013	PERNO	COLUMN PIN	PINO
14	MX814R1014	PLACA	KNOB CLIP BOARD	PLACA
15	MX814R1015	PERNO	KNOB PIN	PINO
16	MX814R1016	RESORTE	KNOB SPRING	MOLA
17	MX814R1017	PERILLA	KONB	BOTÃO
18	MX814R1018	TORNILLO	TAPPING SCREW	PARAFUSO
19	MX814R1019	RODAMIENTO	BALL BEARING	ROLAMENTO
20	MX814R1020	EJE GUIA	GUIDING SHAFT	EIXO GUIA
21	MX814R1021	PLACA DE AJUSTE	ADJUSTING BOARD	PLACA DE AJUSTE
22	MX814R1022	JUEGO DE ENGRANAJES	SPLINE GEAR ASS.	JOGO DE ENGRENAGEM
23	MX814R1023	EJE	SPLINE GEAR SHAFT	EIXO
24	MX814R1024	RODAMIENTO	NEEDLE BEARING	ROLAMENTO
25	MX814R1025	SOPORTE CENTRAL	CENTER BRACKET	SUPORTE CENTRAL
26	MX814R1026	CAJA DE ENGRANAJES	GEAR SHAFT ASS.	CAIXA DE ENGRENAGEM
27	MX814R1027	TORNILLO	TAPPING SCREW	PARAFUSO
28	MX814R1028	CARCASA INFERIOR	UNDER HOUSING	CARCAÇA
29	MX814R1029	RODAMIENTO	BALL BEARING	ROLAMENTO
300	MX814R1300	INDUCIDO	ARMATURE ASS,	INDUZIDO
31	MX814R1031	RODAMIENTO	BALL BEARING	ROLAMENTO
32	MX814R1032	ANILLO	PREVENT VIBRATE RING	ANEL
33	MX814R1033	GUARDA DE VIENTO	WIND GUARD	GUARDA DE VENTO
34	MX814R1034	TORNILLO	TAPPING SCREW	PARAFUSO
400	MX814R1400	CAMPO	STATOR ASS.	ESTATOR
36	MX814R1036	TORNILLO	TAPPING SCREW	PARAFUSO
37	MX814R1037	ANCLAJE	ANCHORAGE	ANCLAGEM
38	MX814R1038	ARANDELA	GROMMET	ARRUELA
39	MX814R1039	CABLE Y ENCHUFE	PLUG & CORD	CABO E PLUGUE
500	MX814R1500	INTERRUPTOR	SWITCH	INTERRUPTOR
41	MX814R1041	CAPACITOR	CAPACITOR	CAPACITOR
42	MX814R1042	CARCASA SUPERIOR	UP HOUSING	CARCAÇA SUPERIOR
700	MX814R1700	PORTA CARBONES	CARBON BRUSH BRACKET	PORTA CARVÕES
44	MX814R1044	MANGA DE COBRE	COPPER SHEATH	MANGA DE COBRE
600	MX814R1600	JUEGO DE CARBONES	CARBON BRUSHES	JOGO DE CARVÕES
46	MX814R1046	CUBIERTA TRASERA	REAR COVER	COBERTA TRASEIRA
47	MX814R1047	PLACA DE AJUSTE	ADJUSTING BOARD	PLACA DE AJUSTE

MX 814 NEO manual A_LO 612 manual.qxd 07/12/2012 11:54 a.m. Page 12

NOTAS